

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
*Факультет востоковедения*

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
ВОСТОЧНЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
(арабский)**

Кафедра востоковедения

Образовательная программа:  
58.04.01 Востоковедение и африканистика

Профиль подготовки:  
История стран Азии и Африки

Уровень высшего образования:  
**Магистратура**

Форма обучения:  
Очная

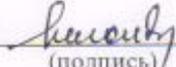
Статус дисциплины:  
*входит в обязательную часть ОПОП*

Махачкала, 2021 год

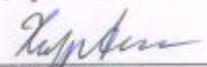
Рабочая программа дисциплины «Восточный язык в профессиональной деятельности» составлена в 2021 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО - магистратура по направлению подготовки 58.04.01 Востоковедение и африканистика от 17 августа 2020 г. №1048

Разработчик: кафедра востоковедения, Тикаев Гусейн Гаджибрагимович, к.филол.н., доцент.

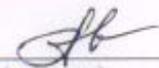
Рабочая программа дисциплины одобрена:  
на заседании кафедры востоковедения от «22» марта 2021 г., протокол № 7.

Зав. кафедрой  Магомедов А.Р.  
(подпись)

на заседании Методической комиссии факультета востоковедения от «23» марта 2021 года, протокол № 6.

Председатель  Хизриев А.Х.  
(подпись)

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим управлением «04» 04 2021г.

Начальник УМУ  Гасангаджиева А.Г.  
(подпись)

## Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина «ВОСТОЧНЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ» входит *в обязательную часть ОПОП* магистратуры по направлению 58.04.01 Востоковедение и африканистика.

Дисциплина реализуется на факультете востоковедения кафедрой востоковедения.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с изучением арабского литературного языка в объеме, достаточном для выполнения функций референта, эксперта, консультанта в данной области, переводчика (переводчика-референта), а также для работы с текстами (источниками) и обеспечения межкультурной коммуникации.

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника: общепрофессиональных (ОПК-1, ОПК-2) компетенций выпускника.

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: практические занятия и самостоятельная работа.

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости –текущий и промежуточный формы контроля успеваемости студентов, а также итоговый - в форме зачета с оценкой.

Объем дисциплины 8 зачетных единиц, в том числе в академических часах 288 часов (ауд.- 148 ч., из них: СРС – 140 ч.) по видам учебных занятий:

Семестр	Учебные занятия							Форма промежуточной аттестации (зачет, дифференцированный зачет, экзамен)
	в том числе:							
	всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем					СРС, в том числе экзамен	
		всего	из них					
	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	КСР	консультации			
I	144			74			70	Зачет с оценкой
II	144			74			70	Зачет с оценкой

## 1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «**ВОСТОЧНЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**» являются продолжение изучения арабского литературного языка в объеме, достаточном для выполнения функций референта, эксперта, консультанта в данной области, переводчика (переводчика-референта) при работе в государственных и муниципальных органах Российской Федерации, общественных и негосударственных организациях, научных и образовательных учреждениях, а также средствах массовой информации, а также для работы с текстами (источниками) и обеспечения межкультурной коммуникации.

## 2. Место дисциплины в структуре ООП магистратуры

Дисциплина «**ВОСТОЧНЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**» входит в *обязательную часть* ОПОП магистратуры по направлению подготовки 58.04.01 Востоковедение и африканистика.

Данная дисциплина предусматривает введение студентов в разностороннее изучение особенностей арабского языка в их совокупности и взаимосвязи. Рассчитана на студентов 1 и 2-го годов обучения, изучающих арабский язык в качестве восточного языка, по направлению 58.04.01 Востоковедение и африканистика, где арабский язык является основной специальностью выпускников. Знание основ грамматики и лексики арабского языка (уровня бакалавриата) в полном объеме являются предшествующими и крайне необходимыми для освоения данного курса.

## 3. Планируемые результаты освоения образовательной программы.

**Компетенции выпускника, формируемые в результате освоения данной программы магистратуры по направлению подготовки 58.04.01 – Востоковедение и африканистика и профилю подготовки История стран Азии и Африки.**

### 3.1 Требования к планируемым результатам освоения образовательной программы, обеспечиваемым дисциплинами (модулями) и практиками обязательной части.

Наименование категории (группы) ОПК	Код и наименование ОПК	Код и наименование индикатора достижения ОПК выпускника	Результаты обучения	Дисциплины учебного плана
Профессиональная коммуникация на иностранных языках	ОПК-1. Способен осуществлять коммуникацию на арабском языке для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-1.1. Владение правилами и обычаями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями арабского языка.	<b>Знает:</b> специфику профессиональной деятельности специалиста по межкультурной коммуникации. <b>Умеет:</b> анализировать особенности межкультурной коммуникации в коллективе; составлять коммуникативный портрет личности. <b>Владет:</b> основными приемами межкультурной коммуникации и способами разрешения межкультурных конфликтов.	Восточный язык в профессиональной деятельности
		ОПК-1.2. Владение этическими и нравственными нормами поведения,	<b>Знает:</b> формулы этикета в устной и письменной коммуникации. <b>Умеет:</b> осуществлять устное и письменное речевое общение в разнообразных социально-	

		принятыми в инокультурном социуме.	детерминированных ситуациях. <b>Владеет:</b> формулами политеса, а также навыками устной и письменной речи в различных ситуациях.	
		<b>ОПК-1.3.</b> Способен преодолевать влияние стереотипов и осуществлять диалог в профессиональной сфере общения.	<b>Знает:</b> основные способы реализации коммуникативных целей <b>Умеет:</b> применять эти способы относительно текущего коммуникативного контекста (времени, месту, цели и условиям взаимодействия) <b>Владеет:</b> навыками применения способов реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего контекста.	
	<b>ОПК-2.</b> Способен вести диалог, переписку, переговоры на арабском языке в соответствии с уровнем поставленных задач для решения профессиональных вопросов	<b>ОПК-2.1.</b> Владение профессиональной терминологией и понятийным аппаратом сферы международной деятельности на государственном языке Российской Федерации и иностранных языках	<b>Знает:</b> основные правила и обычаи ведения диалога, переговоров и переписки на арабском языке <b>Умеет:</b> вести диалог, переписку, переговоры на арабском языке в рамках уровня поставленных профессиональных задач для решения профессиональных вопросов <b>Владеет:</b> необходимыми знаниями и профессиональной терминологией для ведения профессиональной деятельности на арабском языке	арабский язык в профессиональной деятельности
		<b>ОПК-2.2.</b> Способность свободно пользоваться арабским языком, как средством делового общения	<b>Знает:</b> методику делового общения на арабском языке <b>Умеет:</b> применять арабский язык в качестве средства делового общения <b>Владеет:</b> арабским языком на уровне достаточном для ведения на нем профессиональной деятельности	

#### 4. Объем, структура и содержание дисциплины.

4.1. Объем дисциплины составляет 8 зачетных единиц, 288 академических часа (аудиторных – 148, из них: практич. - 148 ч.), 140 ч. - СРС.

4.2. Структура дисциплины.

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоёмкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
				Лекции	Практич.	экзамен	Самост. работа	
<b>I модуль: Работа над текстом: (الجزء الأول) وطن القمم الشاهقة – داغستان</b>								
1	Тема 1. Текст داغستان – وطن القمم الشاهقة (الجزء الأول) 1. Аудирование и чтение текста из пособия: Тикаев Г.Г. Арабский язык: пособие по домашнему чтению. – 2-е изд., испр. – Махачкала: Издательство	9	1-3		10		8	Устный опрос. Дискуссии, деловые и ролевые игры. Письменная

	ДГУ, 2019. 204 с. 2. Просмотр учебного видео, подготовленного на основе материала пособия, размещенного на видеохостинге YouTube: (UniformResourceLocator – унифицированный указатель ресурса): <a href="http://www.youtube.com/watch?v=vKimJc95hX0">http://www.youtube.com/watch?v=vKimJc95hX0</a>						контрольная работа.
2	2. Тема 2. Перевод, анализ и грамматический разбор текста. <b>Ответы на вопросы преподавателя по тексту.</b> Тикаев Г.Г. Арабский язык: пособие по домашнему чтению. – 2-е изд., испр. – Махачкала: Издательство ДГУ, 2019. 204 с. (UniformResourceLocator – унифицированный указатель ресурса): <a href="http://www.youtube.com/watch?v=vKimJc95hX0">http://www.youtube.com/watch?v=vKimJc95hX0</a>	3-5	10	8			Устный опрос. Общение в диалоговом режиме, дискуссии, деловые и ролевые игры. Письменная работа
3	<b>Итого по 1-му модулю</b>	36		20		16	
<b>II модуль: (الجزء الأول) وطننا القمما لشاهقة</b>							
4	3. Тема 3. Заучивание слов и контрольная работа на слова (с. 178-181). Работа над текстом по заполнению пропусков (с. 181-184). Тикаев Г.Г. Арабский язык: пособие по домашнему чтению. – 2-е изд., испр. – Махачкала: Издательство ДГУ, 2019. 204 с. (UniformResourceLocator – унифицированный указатель ресурса): <a href="http://www.youtube.com/watch?v=vKimJc95hX0">http://www.youtube.com/watch?v=vKimJc95hX0</a>	6-8	10	8			Устный опрос. Общение в диалоговом режиме, дискуссии, деловые и ролевые игры. Письменная работа
5	Тема 4. Ответы на вопросы на арабском языке по тексту (с. 184). Выполнение упражнения (стр. 188) по составлению вопросов на арабском языке на основе предложений на русском языке. Тикаев Г.Г. Арабский язык: пособие по домашнему чтению. – 2-е изд., испр. – Махачкала: Издательство ДГУ, 2019. 204 с. (UniformResourceLocator – унифицированный указатель ресурса): <a href="http://www.youtube.com/watch?v=vKimJc95hX0">http://www.youtube.com/watch?v=vKimJc95hX0</a>	<b>9</b> (се мес тр)	8-10	10	8		Устный опрос. Общение в диалоговом режиме, дискуссии, деловые и ролевые игры. Письменная работа
6	<b>Итого по 2-му модулю</b>	36		20		16	
<b>III модуль: (الجزء الأول) وطننا القمما لشاهقة</b>							

7	<p><b>Тема 5. Работа над текстом:</b>  <b>داغستان – وطن القمم الشاهقة (الجزء الأول)</b>  Составление краткого резюме и плана пересказа текста <b>داغستان – وطن القمم الشاهقة</b> (стр.189).  Контрольное чтение текста <b>داغستان – وطن القمم الشاهقة</b> (стр. 175-177)  Тикаев Г.Г. Арабский язык: пособие по домашнему чтению. – 2-е изд., испр. – Махачкала: Издательство ДГУ, 2019. 204 с.  (UniformResourceLocator – унифицированный указатель ресурса):  <a href="http://www.youtube.com/watch?v=vKimJc95hX0">http://www.youtube.com/watch?v=vKimJc95hX0</a></p>		11-14		18	18	Устный опрос. Общение в диалоговом режиме, дискуссии, деловые и ролевые игры. Контрольное чтение. Письменная контрольная работа
6	<b>Итого по3-му модулю</b>	<b>36</b>			18	18	
<b>IV модуль: (الجزء الأول) داغستان – وطن القمم الشاهقة</b>							
8	<p><b>Тема 6.</b>  <b>داغستان – وطن القمم الشاهقة (الجزء الأول)</b>  Работа над текстом:  Пересказ текста <b>داغستان – وطن القمم الشاهقة</b> на арабском языке через просмотр и прослушивание видеофрагментов по след. ссылке (UniformResourceLocator – унифицированный указатель ресурса):  <a href="http://www.youtube.com/watch?v=vKimJc95hX0">http://www.youtube.com/watch?v=vKimJc95hX0</a></p>	<b>9</b>	15-19		16	20	Устный опрос. Дискуссии, деловые и ролевые игры. Письменная контрольная работа и зачет на оценку
9	<b>Итого по4-му модулю</b>	36			16	20	
10	<b>Итого за 1-й семестр</b>	144			74	70	
<b>V модуль: Работа над видеоматериалом:</b> <b>وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي</b> Материалы совместной пресс-конференции Президента России Владимира Путина и его египетского коллеги Абдель Фаттаха Ас-Сиси.							
11	<p><b>Тема 7. Видеоматериал</b>  <b>وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي</b>  Аудирование видеоматериала, прослушивание в группе. Запись переложенного текста в тетрадь, перевод на русский язык и анализ материалов совместной пресс-конференции Президента России Владимира Путина и его египетского коллеги Абдель Фаттаха Ас-Сиси с 1-й по 4-ю минуту. (UniformResourceLocator</p>	(се ме стр – А)	1-5		20	16	Аудирование, Устный опрос. Дискуссии, деловые и ролевые игры. Письменная работа.

	– унифицированный указатель ресурса): <a href="https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck&amp;t=164s">https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck&amp;t=164s</a>						
12	Итого по5-му модулю	36			20		16
<b>VIмодуль: Работа над видеоматериалом:</b> وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي Материалы совместной пресс-конференции Президента России Владимира Путина и его египетского коллеги Абдель Фаттах Ас-Сиси.							
13	<b>Тема 8. Видеоматериал</b> وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي Аудирование видеоматериала, прослушивание в группе. Запись переложеного текста в тетрадь, перевод на русский язык и анализ материалов совместной пресс-конференции Президента России Владимира Путина и его египетского коллеги Абдель Фаттах Ас-Сиси с 5-й по 10-й минуты. (UniformResourceLocator – унифицированный указатель ресурса): <a href="https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck&amp;t=164s">https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck&amp;t=164s</a>	(се ме стр - А)	6-10		20		16
	Аудирование, Устный опрос. Дискуссии, деловые и ролевые игры. Письменная работа.						
14	<b>Итого поб-му модулю</b>	36			20		16
<b>VIIмодуль: Работа над видеоматериалом:</b> وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي Материалы совместной пресс-конференции Президента России Владимира Путина и его египетского коллеги Абдель Фаттах Ас-Сиси.							
15	<b>Тема 9. Видеоматериал</b> وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي Аудирование видеоматериала, прослушивание в группе. Запись переложеного текста в тетрадь, перевод на русский язык и анализ материалов совместной пресс-конференции Президента России Владимира Путина и его египетского коллеги Абдель Фаттах Ас-Сиси с 11-й по 15-ю минуту. (UniformResourceLocator – унифицированный указатель ресурса): <a href="https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck&amp;t=164s">https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck&amp;t=164s</a>	(се ме стр - А)	11-14		18		18
	Аудирование, Устный опрос. Дискуссии, деловые и ролевые игры. Письменная работа.						

16	Итого по7-му модулю	36		18	18	
	VIIIмодуль:Работа над видеоматериалом: وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي Материалы совместной пресс-конференции Президента России Владимира Путина и его египетского коллеги Абдель Фаттаха Ас-Сиси.					
17	Тема 10. Видеоматериал وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي Аудирование видеоматериала, прослушивание в группе. Запись переложенного текста в тетрадь, перевод на русский язык и анализ материалов совместной пресс-конференции Президента России Владимира Путина и его египетского коллеги Абдель Фаттаха Ас-Сиси с 16-й по 20-ю минуту. (UniformResourceLocator – унифицированный указатель ресурса): <a href="https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck&amp;t=164s">https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck&amp;t=164s</a>	(се ме стр - А)	15-19	16	20	Аудирование, Устный опрос. Дискуссии, деловые и ролевые игры. Письменная работа.
18	Итого по8-му модулю	36		16	20	
19	<b>Итого за семестр А</b>	144		74	70	
20	<b>Всего за год</b>	288		144	140	

#### 4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам).

##### 4.3.2. Содержание практических занятий по дисциплине

#### Модуль 1.Работа над текстом: (الجزء الأول) داغستان – وطن القمم الشاهقة

##### Тема 1. داغستان – وطن القمم الشاهقة (الجزء الأول).

Содержание темы.

**Практическое занятие (20 часов):** Аудирование и чтение текста из пособия: Тикаев Г.Г. Арабский язык: пособие по домашнему чтению после предварительного просмотра видео на YouTube по ссылке URL (UniformResourceLocator – унифицированный указатель ресурса) <http://www.youtube.com/watch?v=vKimJc95hX0>:

**Самостоятельное занятие (16 часов):** Самостоятельная работа над учебным материалом. Просмотр видеофрагмента на YouTube и письменный перевод этого же текста по пособию «Арабский язык: пособие по домашнему чтению» (стр. 175-178).

**Тема 2.** Перевод, анализ и грамматический разбор текста. Ответы на вопросы преподавателя по тексту.

Работа над текстом (الجزء الأول) داغستان – وطن القمم الشاهقة:

**Практическое занятие (20 часов):**

Ответить на вопросы на арабском языке по тексту пособия Тикаева Г. (С.184). Перевод словосочетаний с русского языка на арабский (стр.187).

**Самостоятельное занятие (16 часов):** Самостоятельная работа над учебным материалом по домашнему чтению, в том числе и посылке URL (UniformResourceLocator – унифицированный указатель ресурса) <http://www.youtube.com/watch?v=vKimJc95hX0>. Для самостоятельного изучения студентами, этот же материал размещен, в том числе и на сайте кафедры арабской филологии (<http://cathedra.icc.dgu.ru/EducationalProcess.aspx?Value=18&id=86>).

**Модуль II: داغستان – وطنالقممالشاهقة(الجزءالأول)**

**Тема 3. داغستان – وطنالقممالشاهقة(الجزءالأول)**

Содержание темы. Заучивание слов и контрольная работа на слова (с. 178-181). Работа над текстом по заполнению пропусков (с. 181-184).

**Практическое занятие (18 часов):**

Устный опрос.

Общение в диалоговом режиме, дискуссии, деловые и ролевые игры. Письменная контрольная работа

**Самостоятельное занятие (18 часа):** Самостоятельная работа над учебным материалом по домашнему чтению, в том числе и посылке URL (UniformResourceLocator – унифицированный указатель ресурса): <http://www.youtube.com/watch?v=vKimJc95hX0>

**Тема 4.** Ответы на вопросы на арабском языке по тексту (с. 184). Содержание темы. Выполнение упражнения (стр. 188) по составлению вопросов на арабском языке на основе предложений на русском языке.

**Практическое занятие (20 часов):**

Устный опрос.

Общение в диалоговом режиме, дискуссии, деловые и ролевые игры. Письменная контрольная работа

**Самостоятельное занятие (16 часа):** Самостоятельная работа над учебным материалом по домашнему чтению, в том числе и посылке URL (UniformResourceLocator – унифицированный указатель ресурса): <http://www.youtube.com/watch?v=vKimJc95hX0>

**Модуль III. Работа над текстом: داغستان – وطنالقممالشاهقة(الجزءالأول)**

**Тема 5. داغستان – وطنالقممالشاهقة(الجزءالأول)**

Содержание темы.

**Практических занятий (18 часов).** Составление короткого резюме и плана пересказа текста. Резюмированный пересказ текста на арабском языке через просмотр и прослушивание видеофрагментов по след. ссылке

(UniformResourceLocator – унифицированный указатель ресурса):

<http://www.youtube.com/watch?v=vKimJc95hX0>

**Самостоятельное занятие (18 часов):** Самостоятельная работа над учебным материалом по домашнему чтению, подготовка пересказа текста в том числе и по ссылкеURL (UniformResourceLocator – унифицированный указатель ресурса): <http://www.youtube.com/watch?v=vKimJc95hX0>

**МодульIV: Работа над текстом:** (الجزء الأول) وطنا القمم الشاهقة – داغستان

**Тема 6. (الجزء الأول) وطن القمم الشاهقة – داغستان**

**Содержание темы.**

**Практическое занятие (16 часов):**

Пересказ текста وطن القمم الشاهقة – داغستان на арабском языке через просмотр и прослушивание видеофрагментов по след. ссылке (UniformResourceLocator – унифицированный указатель ресурса): <http://www.youtube.com/watch?v=vKimJc95hX0>

**Самостоятельное занятие (20 часов):** Самостоятельная работа над учебным материалом по домашнему чтению, в том числе и по ссылкеURL (UniformResourceLocator – унифицированный указатель ресурса): <http://www.youtube.com/watch?v=QVIhjqKT-rg&feature=youtu.be>

**Модуль V (семестр А)**

Материалы совместной пресс-конференции Президента России Владимира Путина и его египетского коллеги Абдель Фаттаха Ас-Сиси.

**Тема 7.Видеоматериал:**

وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي

**Содержание темы.**

**Практическое занятие (20 часов):**

Аудирование видеоматериала, прослушивание в группе. Запись переложенного текста в тетрадь, перевод на русский язык и анализ материалов совместной пресс-конференции Президента России Владимира Путина и его египетского коллеги Абдель Фаттаха Ас-Сиси с 1-й по 4-ю минуту.

**Самостоятельное занятие (16 часов):** Самостоятельная работа над учебным видеоматериалом по ссылкеURL (UniformResourceLocator – унифицированный указатель ресурса): <https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck&t=164s>

**Модуль VI** Материалы совместной пресс-конференции Президента России Владимира Путина и его египетского коллеги Абдель Фаттаха Ас-Сиси.

**Тема 8: Видеоматериал:**

وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي

**Содержание темы.**

**Практическое занятие (20 часов):**

Аудирование видеоматериала, прослушивание в группе. Запись переложенного текста в тетрадь, перевод на русский язык и анализ материалов совместной пресс-конференции Президента России Владимира Путина и его египетского коллеги Абдель Фаттаха Ас-Сиси с 5-й по 10-ю минуты.

**Самостоятельное занятие (16 часов):** Самостоятельная работа над учебным видеоматериалом по ссылке URL (UniformResourceLocator – унифицированный указатель ресурса):  
<https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck&t=164s>

**Модуль VIII** Материалы совместной пресс-конференции Президента России Владимира Путина и его египетского коллеги Абдель Фаттаха Ас-Сиси.

**Тема 9: Видеоматериал:**

وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي

Содержание темы.

**Практическое занятие (18 часов):**

Аудирование видеоматериала, прослушивание в группе. Запись переложенного текста в тетрадь, перевод на русский язык и анализ материалов совместной пресс-конференции Президента России Владимира Путина и его египетского коллеги Абдель Фаттаха Ас-Сиси с 11-й по 15-ю минуты.

**Самостоятельное занятие (18 часов):** Самостоятельная работа над учебным видеоматериалом по ссылке URL (UniformResourceLocator – унифицированный указатель ресурса):  
<https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck&t=164s>

**Модуль VIII** Материалы совместной пресс-конференции Президента России Владимира Путина и его египетского коллеги Абдель Фаттаха Ас-Сиси.

**Тема 10: Видеоматериал:**

وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي

Содержание темы.

**Практическое занятие (16 часов):**

Аудирование видеоматериала, прослушивание в группе. Запись переложенного текста в тетрадь, перевод на русский язык и анализ материалов совместной пресс-конференции Президента России Владимира Путина и его египетского коллеги Абдель Фаттаха Ас-Сиси с 11-й по 15-ю минуты.

**Самостоятельное занятие (20 часов):** Самостоятельная работа над учебным видеоматериалом по ссылке URL (UniformResourceLocator – унифицированный указатель ресурса):  
<https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck&t=164s>

## 5. Образовательные технологии

В процессе обучения и контроля предусматривается широкое использование в учебном процессе активных и в не меньшей степени интерактивных форм проведения занятий (в частности информационно-коммуникационных технологий) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся - деловые и ролевые игры с использованием арабского языка. Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, должен составлять не менее 30 % аудиторных занятий (определяется требованиями ФГОС с учетом специфики ООП). В программу дисциплины входят практические занятия, на которых преподаватель работает в режиме диалога со студентами, проводит дискуссии, работает со студентами в группе, проводит беседы на различные темы, касающиеся арабистики, ролевые игры, моделирующие работу востоковеда-переводчика и исследователя.

## **6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.**

### **6.1 Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.**

Виды и порядок выполнения самостоятельной работы:

1. Изучение рекомендованной литературы
2. Изучение материала, размещенного на сайте кафедры арабской филологии.
3. Поиск в Интернете дополнительного материала
4. Подготовка презентации или пересказа текста на 10-15 минут по пройденным темам
5. Подготовка к зачету

1. **Текущий контроль:** Письменные контрольные работы, контрольное чтение на занятиях, а также пересказ материала студентами. Заслушивание презентации или пересказа текста и оценка качества ее исполнения на занятиях.

#### **2. Промежуточная аттестация в форме зачета.**

*Текущий контроль* успеваемости осуществляется непрерывно, на протяжении всего семестра. Прежде всего, это устный опрос по ходу занятия, выполняемый для оперативной активизации внимания студентов и оценки их уровня восприятия. Результаты устного опроса учитываются при выборе вопроса для зачета. Примерно с седьмой недели семестра – в форме контроля самостоятельной работы по выполнению упражнений по ответам на вопросы на арабском языке, самостоятельному составлению вопросов на арабском, пересказу текста или подготовки презентаций с помощью интерактивной доски в кабинете арабской филологии.

Выбор темы презентации или пересказа текста согласуется с преподавателем.

Практикуется два типа тем – самостоятельное изучение конкретной проблемы или ознакомление с учебным курсом по теме курса. Результаты самостоятельной работы играют роль допуска к зачету.

*Промежуточная аттестация:*

Для допуска к зачету надлежит выполнить итоговую письменную контрольную работу на занятии.

Зачет проходит в устной и письменной форме в виде ответов на билеты и, если понадобится, то на дополнительные контрольные вопросы, которые задает преподаватель при необходимости уточнить оценку.

- Оценка (дифференцированная для проведения зачета) «отлично» ставится за уверенное владение материалом курса и демонстрацию способности самостоятельно анализировать вопросы дисциплины «ВОСТОЧНЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ».
- Оценка (дифференцированная для проведения зачета) «хорошо» ставится при полном выполнении требований к прохождению курса и умении ориентироваться в изученном материале.
- Оценка «удовлетворительно» (зачтено) ставится при достаточном выполнении требований к прохождению курса и владении конкретными знаниями по программе курса.
- Оценка «неудовлетворительно» (незачет) ставится, если требования к прохождению курса не выполнены и студент не может показать владение материалом курса.

## **6.2. Рекомендации к последовательности выполнения презентации или подготовки пересказа текста.**

*А) Изучение текста по материалам, доступным в Интернете:*

1. Согласовать название сообщения.
2. Сделать письменный перевод текста по теме.
3. Написать тезисы презентации по теме или реферирование арабского текста
3. Выразить, чем интересна выбранная тема в наши дни (актуальность материала пособия по домашнему чтению обусловлена материалом на арабском языке, посвященным Дагестану).
4. Подготовить презентацию или пересказ текста по выбранной теме.
5. Сделать сообщение на занятии.

*Б) Ознакомление с заданным дистанционным курсом:*

1. Представить основные идеи заданного курса.
2. Описать достоинства и недостатки материала, изложенного в данном курсе.
3. Написать отзыв на данный курс.
4. Сформулировать рекомендации по применению данного курса.
5. Сделать сообщение о содержании курса на занятии

## **7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.**

**Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов**

*Виды и порядок выполнения самостоятельной работы:*

№ п\п	Вид самостоятельной работы	Вид контроля	Учебно-методическое обеспечение
1.	Просмотр учебного материала, размещенного на сайтах по списку пособия по домашнему чтению, на кафедральном сайте. Подготовка презентации или пересказа текста (10-15	Проверка усвоения самостоятельно прослушанного учебного видеоматериала через контрольное чтение на занятиях, а также пересказ его студентами. Заслушивание презентации или пересказа текста и оценка качества ее исполнения на	См. разделы 6.1, 6.2 и 7 данной рабочей программы

	минут)	занятиях.	
2.	Подготовка к зачету	Промежуточная аттестация в форме зачета	См. разделы 6.3, 6.4 и 7 данной рабочей программы

### 7.1. Типовые контрольные задания.

#### Примеры вопросов

Помимо правильного чтения и перевода на русский язык арабского текста, студент должен ответить на арабском языке на вопросы пройденного материала типа:

1. ماهي درجات الحرارة على قمة الجبال؟
2. وماهي درجة حرارة مياهنهر السولاك؟
3. كيف يقضي معظم سكان القرى الجبلية أوقاتهم؟
4. ماهي الرياضات الجبلية المنتشرة بين سكان القرى الجبلية وهل هي تعود إلى الطبيعة عيشهم في الظروف الجبلية؟
5. ماهو تسوناميداغستان؟ من أين تبدأ سلسلة جبال داغستان؟
6. ماذا يميز هذه المنطقة عن غيرها وماذا يميزها وماذا يمر من الأسفل وماذا تحلق بالأعلى؟
7. من هو حارس الوادي؟ ماذا يفعل الطفل عبد الله الذي لم يتجاوز ريعه التاسع؟
8. أين يجلس عبد الله بكل بساطة وهل هو يتأخرى مع الطبيعة؟
9. هل نزل عبد الله أسفل الوادي بكل بساطة وكم وقت استغرق ذلك؟
10. كم وقت استغرق ذلك عند رجوع عبد الله؟

#### Перевести на арабский язык следующие предложения:

1. Ранним свежим утром молодой дагестанец Махач начал упаковывать свои вещи, чтобы побить (собственный) рекорд по совершению самого большого количества поездок по историческим и красивым местам Дагестана.
2. Забота матери Махача – источник тепла, которое вселяет решимость в его душу.
3. Мать Махача сейчас для него готовит головной убор, чтобы он мог защититься от знойного палящего солнца.
4. Друзья Махача изредка собираются в столице Дагестана – Махачкале, и вот сейчас они собрались для того, чтобы отправиться в горы, долины и на равнины Дагестана.
5. Съёмочная группа телекомпании «RussiaToday» в назначенное время находится в ожидании своих друзей в условленном месте.
6. Город Махачкала, который располагается на берегу Каспийского моря, был отправной точкой путешествия в неведомое для друзей Махача.
7. Махач с друзьями пересекли главные улицы столицы и отправились в сторону равнин по направлению к высоким горам.
8. Веселый, жизнерадостный туристический гид Магомед, который хорошо знает свой регион, немного облегчил задачу путешественникам.
9. Река Сулак является одной из крупнейших рек в Дагестане и играет важную роль в обеспечении водой многих регионов Кавказа.
10. Гидроэлектростанции, расположенные на реке Сулак, обеспечивают электроэнергией несколько российских регионов.
11. Большая часть молодого населения этих сел проводит свободное время, купаясь и прыгая в воду с подвесного моста.
12. В селах Дагестана получили большое распространение горные виды спорта.

#### Контрольные вопросы на экзамене (зачете с оценкой):

1. Прочитать и перевести арабский текст на русский язык
2. Перевести предложения с русского на арабский язык
3. Реферирование текста на арабском языке

Устная тема (пересказ текста)

### **7.2. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.**

Общий результат выводится как интегральная оценка активности студента, складывающаяся из текущего контроля - 60% и промежуточного контроля - 40%.

#### **Текущий контроль по дисциплине включает:**

- посещение занятий—до 10 баллов,
- участие на практических занятиях—до 20 баллов,
- выполнение заданий—до 10 баллов,
- выполнение домашних (аудиторных) контрольных работ—до 20 баллов.

#### **Промежуточный контроль по дисциплине включает:**

- устный опрос - 0 баллов,
- письменная контрольная работа - 25 баллов,
- тестирование - 15 баллов.

### **8.Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.**

Тематика презентаций или пересказа текста ежегодно подвергается пересмотру и обновлению соответственно появлению новых перспективных средств и методов работы с информацией. Предлагается следующий список тем, который может быть расширен и уточнен при обсуждении и конкретизации со студентами:

1. Текст: *الجزء الأول) داغستان – وطن القمم الشاهقة*
2. Материалы совместной пресс-конференции Президента России Владимира Путина и его египетского коллеги АбдельФаттаха Ас-Сиси

#### **а) основная литература:**

1. Тикаев Г.Г. Арабский язык: пособие по домашнему чтению. – Махачкала: Издательство ДГУ, 2016. – 250 с. Тикаев Г.Г. «Арабский язык. Пособие по домашнему чтению» (издание 2-ое исправленное). – Махачкала: ИПЦДГУ, 2013. – 120 с.
2. <https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck&t=164s>

#### **б) дополнительная литература:**

1. Майбуров Н.А. Читаем и переводим арабскую газету. – М., «Муравей», 2002.
2. Плетнев В.В. Практика арабского языка. Третий год обучения. Учебное пособие. – М., «Муравей», 2003.

### **9.Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.**

1. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: электронная библиотека / Научн. электрон. б-ка. – Москва, 1999 г. – Режим доступа:
2. <http://elibrary.ru/defaultx.asp> (дата обращения 30.06.2018 г.). – Яз. рус., англ.
3. Moodle [электронный ресурс]: система виртуального обучения: [база данных] // Даг. гос. ун-т. – г. Махачкала, – Доступ из сети ДГУ или, после регистрации из сети

университета, из любой точки, имеющей доступ в интернет. – URL: <http://edu.dgu.ru/course/view.php?id=817> (дата обращения: 30.06. 2018 г.)

4. Изучение арабского языка очно и в интернете - <http://www.languages-study.com/arabic.html>.

5. Арабский язык (словари, учебники, аудиокурсы). - <http://babylonians.narod.ru/arab.html>

6. Спутниковый канал на арабском языке «Россия сегодня» - <http://arabic.rt.com/>

7. Дагестан – страна высоких вершин. URL (UniformResourceLocator – унифицированный указатель ресурса): <http://www.youtube.com/watch?v=vKimJc95hX0><http://www.youtube.com/watch?v=QVIhqiKT-rg&feature=youtu.be>

8. <https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck&t=164s>

#### **10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.**

Учебно-методическое обеспечение дисциплины представлено в программе курса. Кроме того, для проведения практических занятий целесообразно использовать презентации с использованием интерактивной доски, имеющей Интернет связью переказ текста.

#### **11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.**

- Программное обеспечение для лекций: MS PowerPoint (MS PowerPoint Viewer), Adobe Acrobat Reader, средство просмотра изображений, табличный процессор.
- Программное обеспечение в компьютерном классе и в кабинете арабской филологии: MS PowerPoint (MS PowerPoint Viewer), Adobe Acrobat Reader, средство просмотра изображений, Интернет, E-mail.

#### **12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.**

- Аудиторный класс.
- Компьютерный класс.
- Кабинет арабской филологии
- Компьютер с выходом на Интернет, интерактивная доска, мультимедиа проектор для презентаций.